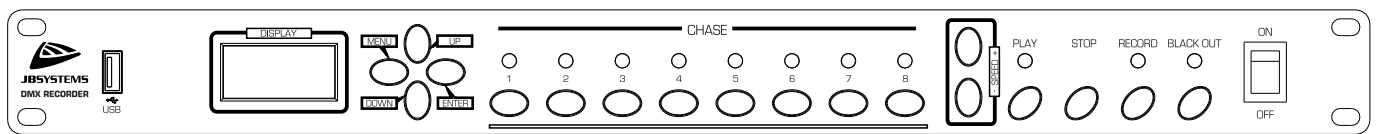


# DMX RECORDER

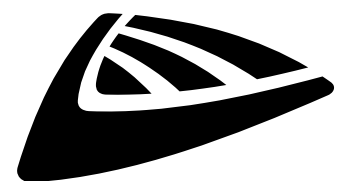


## FRANCAIS Mode d'emploi

Other languages can be downloaded from:  
[WWW.JB-SYSTEMS.EU](http://WWW.JB-SYSTEMS.EU)



*Version: 1.0*



**JBSYSTEMS**



### **EN - DISPOSAL OF THE DEVICE**

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

### **FR - DÉCLASSER L'APPAREIL**

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique  
Conformément aux dispositions légales de votre pays.

### **NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT**

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier  
conform de in uw land geldende voorschriften.

### **DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS**

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise  
gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

### **ES - DESHACERSE DEL APARATO**

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones  
legales de su país.

### **PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE**

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em  
conformidade com as normas vigentes no seu país.

# GUIDE D'UTILISATION

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit JB SYSTEMS®. Pour tirer pleinement profit de toutes les possibilités et pour votre propre sécurité, lisez ces instructions très attentivement avant d'utiliser cet appareil.

## CARACTÉRISTIQUES

- Enregistreur DMX facile à utiliser.
- Parfait pour les pubs, les stands d'exposition, les magasins, etc.
- Les shows enregistrés peuvent facilement être sauvegardés sur une clé USB.
- 2 modes :
  - **[User mode]** : le [DMX RECORDER] ne peut jouer que les chenillards/shows enregistrés. Les autres fonctions sont désactivées ;
  - **[System mode]** : contrôle total de toutes les fonctions du [DMX RECORDER]
- Les shows/chenillards enregistrés peuvent être exécutés à une vitesse fixe ou via contrôle audio. (signal audio externe ou microphone intégré)
- Un contrôleur [DMX RECORDER REMOTE] filaire est disponible en option (référence : B05021).
- Fonction coupure pour couper la sortie DMX.
- Affichage 2x8 chiffres pour parcourir facilement le menu.

## AVANT UTILISATION

- Avant d'utiliser cet appareil, vérifiez s'il n'a pas été endommagé durant le transport. En cas de dommages, n'utilisez pas l'appareil et consultez immédiatement votre revendeur.
- **Important** : Cet appareil est expédié de notre usine en parfait état et bien emballé. Il est absolument nécessaire que l'utilisateur suive strictement les instructions et les avertissements de sécurité se trouvant dans ce manuel. Tout dommage dû à une mauvaise manipulation n'est pas garanti. Le revendeur n'accepte aucune responsabilité pour tous les défauts et problèmes dus au non-respect de ce manuel.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation future. Si vous vendez l'appareil, assurez-vous de joindre ce manuel.

### Vérifiez le contenu :

Vérifiez que le carton contient les éléments suivants :

- DMX RECORDER
- Cordon d'alimentation
- Guide d'utilisation

### Quelques instructions importantes :

- Pour protéger l'environnement, essayez de recycler autant que possible les matériaux d'emballage.

## INSTRUCTIONS DE SECURITE :



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



**ATTENTION :** Pour réduire le risque de choc électrique, ne retirez pas le panneau supérieur. L'appareil ne contient aucun composant réparable par l'utilisateur. Confiez toute réparation à un personnel qualifié uniquement.



Le symbole de l'éclair à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses » non isolées à l'intérieur de l'appareil, d'une magnitude pouvant constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral sert à avertir l'utilisateur que d'importants conseils d'utilisation et de maintenance sont fournis dans la documentation accompagnant l'appareil.



Ce symbole signifie : pour un usage intérieur uniquement



Ce symbole signifie : lisez les instructions



Ce symbole définit : la distance minimale requise avec les objets éclairés. La distance minimale entre la sortie de lumière et la surface éclairée doit être supérieure à 1 mètre



Cet appareil n'est pas adapté pour un montage direct sur des surfaces normalement inflammables. (ne convient que pour le montage sur surfaces non combustibles)

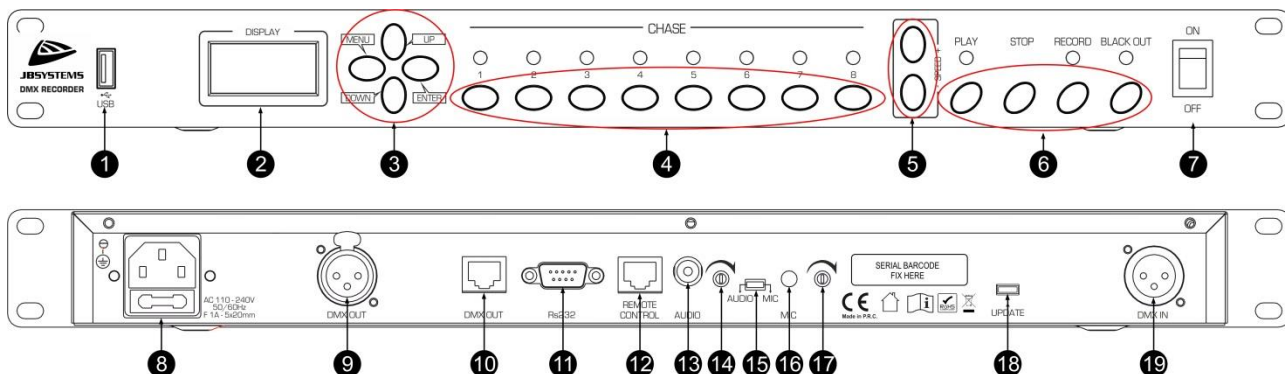
**RISK GROUP 2**  
**CAUTION:**  
Do not stare at operating lamp

**ATTENTION :** Ne fixez pas votre regard sur une lampe allumée. Peut être nocif pour les yeux.

- Pour protéger l'environnement, essayez de recycler autant que possible les matériaux d'emballage.
- Pour éviter tout incendie ou électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Pour éviter une formation de condensation interne, laissez l'appareil s'adapter à la température ambiante quand vous le mettez dans une pièce chaude après le transport. La condensation empêche parfois l'appareil de fonctionner à plein rendement ou peut même causer des dommages.
- Cet appareil est destiné à un usage intérieur seulement.
- Ne placez pas d'objets métalliques et ne renversez pas de liquides à l'intérieur de l'appareil. Un choc électrique ou un dysfonctionnement peut en résulter. Si un corps étranger pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Placez l'appareil dans un endroit bien aéré, loin de tout matériau et/ou liquide inflammable. L'appareil doit être fixé à au moins 50 cm des murs environnants.
- Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation, cela pourrait entraîner une surchauffe.
- Évitez une utilisation dans des environnements poussiéreux et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Gardez l'appareil loin de la portée des enfants.
- Les personnes inexpérimentées ne doivent pas utiliser cet appareil.
- La température ambiante de fonctionnement maximale est de 40°C. N'utilisez pas cet appareil à des températures ambiantes plus élevées.
- Assurez-vous qu'aucune personne étrangère ne se trouve dans la zone en dessous de l'emplacement d'installation durant le montage, le démontage et l'entretien.
- Laissez environ 10 minutes à l'appareil pour refroidir avant de commencer l'entretien.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il ne va pas être utilisé pendant une longue période ou avant de commencer l'entretien.
- L'installation électrique doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément à la réglementation en matière de sécurité électrique et mécanique dans votre pays.
- Vérifiez que la tension secteur n'est pas supérieure à celle indiquée sur l'appareil.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être en parfait état. Éteignez immédiatement l'appareil dès que le cordon d'alimentation est écrasé ou endommagé. Il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de même qualification afin d'éviter tout danger.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation entrer en contact avec d'autres câbles !
- Ce luminaire doit être mis à la terre pour être conforme à la réglementation en matière de sécurité.
- Ne connectez pas l'appareil à un variateur de lumière.
- Utilisez toujours un câble de sécurité approprié et certifié lors de l'installation de l'appareil.
- Afin d'éviter un choc électrique, n'ouvrez aucun panneau. L'appareil ne contient aucun composant réparable par l'utilisateur.
- Ne réparez **jamais** un fusible et ne court-circuitez jamais le porte-fusible. Remplacez **toujours** un fusible endommagé par un fusible du même type ayant les mêmes spécifications électriques !
- En cas de sérieux problèmes de fonctionnement, cessez d'utiliser l'appareil et contactez immédiatement votre revendeur.
- Le boîtier et les lentilles optiques doivent être remplacés s'ils sont visiblement endommagés.
- Utilisez l'emballage d'origine pour transporter l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'apporter des modifications non autorisées à l'appareil.

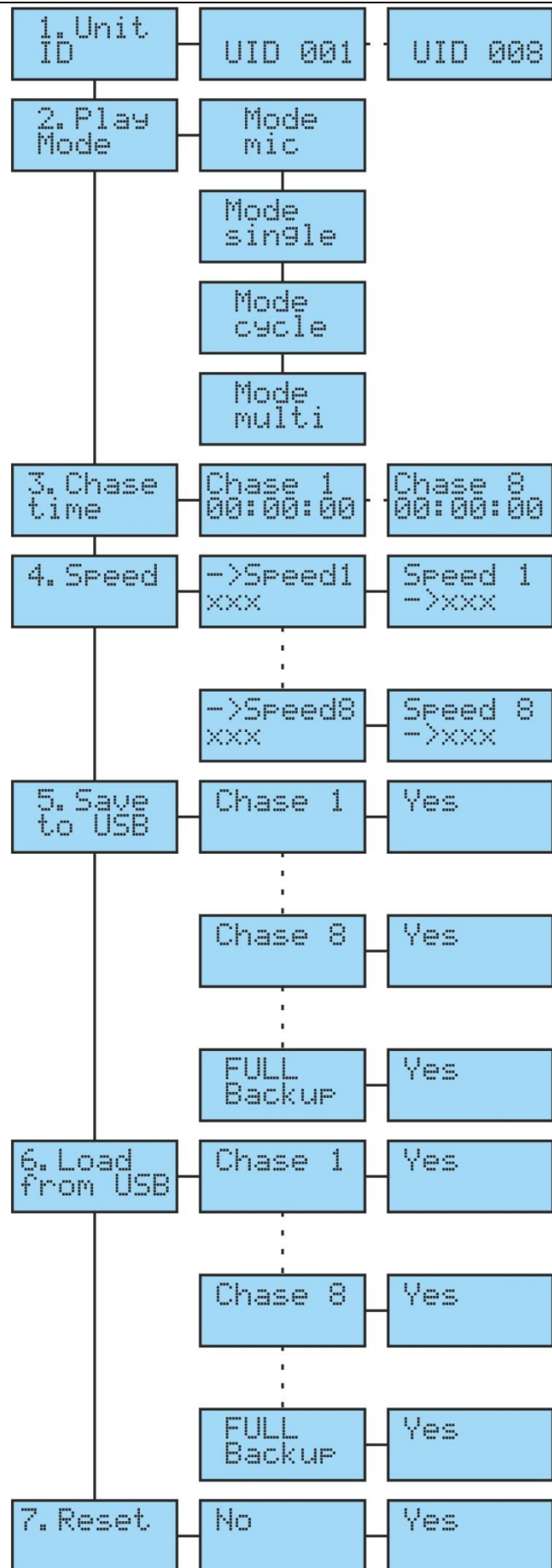
**Important :** Ne regardez jamais directement la source de lumière ! N'utilisez pas le jeu de lumière en présence de personnes souffrant d'épilepsie.

## FONCTIONS



1. **CONNECTEUR USB** : permet de sauvegarder les chenillards ou de les charger à partir d'une clé USB.
2. **AFFICHAGE** : affiche le menu avec les différentes options.
3. **BOUTONS DU MODE AFFICHAGE [MENU-UP-DOWN-ENTER]** : utilisez ces boutons pour sélectionner l'option souhaitée dans le menu
  - **[MENU]** : utilisez ce bouton pour avancer dans le menu jusqu'à l'option souhaitée.
  - **[UP]** : utilisez ce bouton pour augmenter la valeur de l'option sélectionnée.
  - **[DOWN]** : utilisez ce bouton pour diminuer la valeur de l'option sélectionnée.
  - **[ENTER]** : utilisez ce bouton pour sélectionner l'option souhaitée.
4. **BOUTONS [CHASE] (1-8)** : permettent de sélectionner la banque de mémoire souhaitée pour stocker ou jouer un show.
5. **BOUTONS [SPEED +/-]** : permettent d'augmenter (+) ou de diminuer (-) la vitesse du show en cours de lecture.
6. **BOUTONS [PLAY-STOP-RECORD-BLACK OUT]** : utilisez ces boutons pour sélectionner le mode souhaité.
  - **[PLAY]** : utilisez ce bouton pour démarrer la lecture du show sélectionné [CHASE] (1-8).
  - **[STOP]** : utilisez ce bouton pour arrêter la lecture ou l'enregistrement d'un show [CHASE] (1-8).
  - **[RECORD]** : utilisez ce bouton pour démarrer l'enregistrement d'un show dans un [CHASE] sélectionné.
  - **[BLACK OUT]** : utilisez ce bouton pour couper la sortie DMX.
7. **ON/OFF SWITCH** : permet d'allumer et d'éteindre le [DMX RECORDER].
8. **ENTRÉE D'ALIMENTATION SECTEUR** : avec prise IEC14 et porte-fusible intégré, branchez ici le câble secteur fourni.
9. **[DMX OUT]** : connecteur XLR femelle 3 broches permettant de brancher toutes sortes d'appareils DMX.
10. **[DMX OUT]** : permet de brancher toutes sortes d'appareils DMX via un connecteur RJ45.
11. **[Rs232]** : connecteur D-Sub 9 broches pour brancher l'appareil au moyen d'un câble sériel.
12. **[REMOTE CONTROL]** : permet de connecter la DMX RECORDER REMOTE en option (référence : B05021)
13. **[AUDIO]** : raccordez ici un signal audio de votre système de sonorisation au moyen d'un câble audio (en option).
14. Potentiomètre d'ajustage : permet de régler la sensibilité du signal audio inséré.
15. **[AUDIO/MIC]** : permet de sélectionner la source d'entrée audio.
  - a. **[AUDIO]** : source audio externe connectée à l'entrée [AUDIO] input (13).
  - b. **[MIC]** : microphone intégré [MIC] (16).
16. **[MIC]** : microphone intégré.
17. Potentiomètre d'ajustage : permet de régler la sensibilité du microphone intégré.
18. **[UPDATE]** : ce connecteur micro-USB ne peut être utilisé que pour la mise à jour du micrologiciel interne. N'y insérez PAS d'adaptateur d'alimentation ni aucun autre appareil car cela endommagerait les composants électroniques internes.
19. **[DMX IN]** : connecteur XLR mâle 3 broches permettant de brancher un contrôleur DMX.

**STRUCTURE DU MENU**



## CONNEXIONS

### CONNEXION DE SORTIE DMX

Connectez simplement la sortie DMX (9) ou (10) du [DMX RECORDER] aux appareils sur lesquels vous voulez exécuter un show.

### CONNEXION D'ENTRÉE DMX

Connectez simplement un contrôleur DMX à l'entrée DMX (19) du [DMX RECORDER] au moyen d'un câble DMX ou d'un câble audio symétrique de bonne qualité avec des connecteurs XLR 3 broches.

### CONNEXION DE 2 OU PLUSIEURS [DMX RECORDERS] ENSEMBLE

Jusqu'à 8 [DMX RECORDERS] peuvent être connectés ensemble au moyen d'un câble DMX de la sortie DMX du premier à l'entrée du second, de la sortie DMX du second à l'entrée DMX du troisième et ainsi de suite...

L'adressage des [DMX RECORDERS] connectés doit être effectué dans le menu en choisissant [1. Unit ID], puis en choisissant l'UID correspondant (UID 001 ...008).

## COMMENT PROCÉDER

Le [DMX RECORDER] peut être utilisé dans 2 modes : [SYSTEM MODE] et [USER MODE].

Effectuez ces étapes pour changer de mode :

- Éteignez le [DMX RECORDER]
- Appuyez simultanément sur les boutons [MENU] et [ENTER] (3), puis allumez le [DMX RECORDER] à l'aide de l'interrupteur de marche/arrêt (7).

### MODE SYSTÈME

Dans ce mode, vous avez le contrôle total de toutes les fonctions du [DMX RECORDER].

### MODE UTILISATEUR

Dans ce mode, vous pouvez **uniquement jouer** les chenillards enregistrés dans le [DMX RECORDER]. Toutes les autres fonctions sont désactivées.

### ENREGISTREMENT DE CHENILLARDS

La première chose à faire avant de commencer à enregistrer des chenillards dans le [DMX RECORDER] est de programmer votre ou vos shows sur une console DMX. Assurez-vous que la console DMX est bien connectée au [DMX RECORDER]. *Voir le chapitre Connexions.*

- Appuyez sur la touche [RECORD] (6) pendant 2 secondes pour préparer le [DMX RECORDER] à l'enregistrement.
- Démarrez le show programmé sur la console DMX et appuyez simultanément sur la touche [CHASE] (4) où vous souhaitez le mémoriser (1-8).
- Appuyez sur la touche [STOP] (4) pour arrêter l'enregistrement.

**Remarque :** en fonction du nombre de canaux DMX utilisés et de la taille du show, il est possible d'enregistrer jusqu'à 5 minutes par chenillard.

### LECTURE DE CHENILLARDS

Avant de pouvoir jouer des chenillards à partir du [DMX RECORDER], vous devez d'abord enregistrer un ou plusieurs shows dans les différents chenillards (1-8). *Voir le chapitre ENREGISTREMENT DU/DES CHENILLARD(S).*

- Appuyez sur le(s) bouton(s) (4) du/des chenillard(s) que vous souhaitez jouer. Vous pouvez sélectionner plus d'un chenillard en même temps. Les chenillards sélectionnés seront joués un par un ou simultanément selon le mode de lecture sélectionné. ([Play Mode – Mode cycle] – [Play Mode – Mode multi])
- Appuyez sur la touche [PLAY] (6). Le(s) chenillard(s) sélectionné(s) commence(nt) à s'exécuter.
- Appuyez sur les boutons [SPEED +/-] (5) si vous souhaitez augmenter ou diminuer la vitesse du show.
- Appuyez sur la touche [STOP] (4) pour arrêter la lecture du show.
- Appuyez sur la touche [BLACK OUT] (4) pour couper la sortie DMX vers les appareils. Le show continue à s'exécuter mais ne sera pas envoyé vers la sortie. Une seconde pression sur la touche [BLACK OUT] (4) désactivera cette fonction.

**ENREGISTREMENT DE CHENILLARDS SUR UNE CLÉ USB**

Insérez d'abord une clé USB formatée (FAT 32) dans le connecteur USB (1).

Il y a 2 façons de sauvegarder les chenillards sur une clé USB.

- Chaque chenillard individuellement
  - Sélectionnez l'option [5.Save to USB] dans le menu en appuyant sur la touche [MENU] (3).
  - Appuyez sur la touche [ENTER] (3) pour confirmer.
  - Appuyez sur la touche [UP] ou [DOWN] (3) pour sélectionner le chenillard à sauvegarder.
  - Appuyez sur la touche [ENTER] (3) pour confirmer.
  - Sélectionnez [Yes] en appuyant sur la touche [ENTER] (3).
  
- Tous les chenillards ensemble (sauvegarde complète)
  - Sélectionnez l'option [5.Save to USB] dans le menu en appuyant sur la touche [MENU] (3)
  - Appuyez sur la touche [ENTER] (3) pour confirmer.
  - Appuyez sur la touche [UP] ou [DOWN] (3) pour sélectionner [FULL Backup].
  - Appuyez sur la touche [ENTER] (3) pour confirmer.
  - Sélectionnez [Yes] en appuyant sur la touche [ENTER] (3).

**CHARGEMENT DE CHENILLARDS DEPUIS UNE CLÉ USB**

Introduisez d'abord la clé USB contenant les chenillards enregistrés dans le connecteur USB (1).

Il y a 2 façons de charger des chenillards à partir d'une clé USB.

- Chaque chenillard individuellement
  - Sélectionnez l'option [6.Load from USB] dans le menu en appuyant sur la touche [MENU] (3).
  - Appuyez sur la touche [ENTER] (3) pour confirmer.
  - Appuyez sur la touche [UP] ou [DOWN] (3) pour sélectionner le chenillard à charger.
  - Appuyez sur la touche [ENTER] (3) pour confirmer.
  - Sélectionnez [Yes] en appuyant sur la touche [ENTER] (3).
  
- Tous les chenillards ensemble
  - Sélectionnez l'option [6.Load from USB] dans le menu en appuyant sur la touche [MENU] (3)
  - Appuyez sur la touche [ENTER] (3) pour confirmer.
  - Appuyez sur la touche [UP] ou [DOWN] (3) pour sélectionner [FULL Backup].
  - Appuyez sur la touche [ENTER] (3) pour confirmer.
  - Sélectionnez [Yes] en appuyant sur la touche [ENTER] (3).

**ENTRETIEN**

- Assurez-vous qu'aucune personne étrangère ne se trouve dans la zone en dessous de l'emplacement d'installation durant l'entretien.
- Éteignez l'appareil, débranchez le câble secteur et attendez que l'appareil refroidisse.

**Lors de l'inspection, les points suivants doivent être vérifiés :**

- Toutes les vis utilisées pour l'installation de l'appareil et chacun des composants doivent être solidement fixés et ne doivent pas être rouillés.
- Les boîtiers, les supports et les points d'installation (plafond, poutre, suspensions) ne doivent pas être déformés.
- Quand une lentille optique est visiblement endommagée en raison de fissures ou de rayures profondes, elle doit être remplacée.
- Les câbles d'alimentation doivent être dans un état impeccable et doivent être remplacés immédiatement même si un petit problème est détecté.
- Afin de protéger l'appareil de toute surchauffe, les ventilateurs de refroidissement (le cas échéant) et les ouvertures de ventilation doivent être nettoyés mensuellement.



- Le nettoyage des lentilles optiques et/ou miroirs internes et externes doit être effectué périodiquement pour optimiser le flux lumineux. La fréquence de nettoyage dépend de l'environnement dans lequel le projecteur est utilisé : des environnements humides, enfumés ou particulièrement sales peuvent causer l'accumulation de saleté sur l'optique de l'appareil.
  - Nettoyez avec un chiffon doux en utilisant des produits de nettoyage pour verre normal.
  - Séchez toujours les pièces soigneusement.

**Attention :** Nous vous conseillons fortement de faire effectuer le nettoyage interne par un personnel qualifié !

## **SPÉCIFICATIONS**

Cet appareil ne produit pas d'interférences radio. Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales actuelles. La conformité a été établie et les déclarations et documents correspondants ont été déposés par le fabricant.

<b>Entrée d'alimentation :</b>	110-240 V CA – 50/60 Hz
<b>Consommation électrique :</b>	9 W
<b>ENTRÉE DMX :</b>	XLR 3 broches
<b>Sortie DMX :</b>	XLR 3 broches, RJ45
<b>Nb. canaux DMX :</b>	512 max.
<b>Dimensions :</b>	482 x 173 x 44 mm
<b>Poids :</b>	1,7 kg

**Toutes les informations peuvent être modifiées sans préavis.**

**Vous pouvez télécharger la dernière version de ce manuel sur notre site web : [www.jb-systems.eu](http://www.jb-systems.eu)**







**JB SYSTEMS**

## **MAILING LIST**

**EN: Subscribe today to our mailing list for the latest product news!**

**FR: Inscrivez-vous à notre liste de distribution si vous souhaitez suivre l'actualité de nos produits!**

**NL: Abonneer je vandaag nog op onze mailinglijst en ontvang ons laatste product nieuws!**

**DE: Abonnieren Sie unseren Newsletter und erhalten Sie aktuelle Produktinformationen!**

**ES: Suscríbete hoy a nuestra lista de correo para recibir las últimas noticias!**

**PT: Inscreva-se hoje na nossa mailing list para estar a par das últimas notícias!**

**[WWW.JB-SYSTEMS.EU](http://WWW.JB-SYSTEMS.EU)**

**Copyright © 2020 by BEGLEC NV**

t Hofveld 2C ~ B1702 Groot-Bijgaarden ~ Belgium

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.